



FORUM DIALOGUES

Imprimé sur papier entièrement exempt de chlore

[www.barcelona2004.org](http://www.barcelona2004.org)

Barcelone  
22-26 septembre 2004

Contribuer  
à l'Agenda Global

© Forum Barcelona 2004



Forum  
BARCELONA  
2004

Forum  
BARCELONA  
2004

# Contribuer à l'Agenda Global

Ce Dialogue aborde quelques-unes des questions clés et innovatrices qui sont inscrites à l'ordre du jour international du XXI<sup>e</sup> siècle. Ces défis doivent être pleinement assumés et se traduire par un programme d'action pour progresser vers un monde meilleur.

Cinq mois durant, les Dialogues du Forum ont mis sur la conjugaison des efforts de différents agents tels que les institutions internationales, les ONG, les fondations, les organismes universitaires, les *think tanks*, les associations culturelles, réseaux, entreprises et syndicats, entre autres.

Ce Dialogue constitue l'exemple de la coopération entre des acteurs avec des intérêts et des perspectives différentes. Son comité de programme regroupe des organisations de renommée internationale aussi diverses que le Club Madrid, l'Asian Heritage Foundation, l'Asociación Española de Ciencia Política y de la Administración (AECPA), le Centre de Treball i Documentació (CTD), l'Institut de Ciencias Políticas y Sociales (ICPS), l'Institut d'Estudis Autònoms, le Forum of Federations, la Fundació Alfons Comín, la Fundació Carles Pi i Sunyer, la Fundació Catalunya Segle XXI, la Fundació Jaume Bofill, la Fundació Alternativas, la Fundación para las Relaciones Internacionales y el Diálogo

Exterior (FRIDE), la Fondation Varsavsky, Global Leaders for Tomorrow, l'Institut Esquerra XXI, Intermón Oxfam, l'Union mondiale pour la nature (UICN), Transparency International, UBUNTU – Forum mondial des réseaux de la société civile ou le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD).

Ces organisations partagent un espace de dialogue où elles organisent différentes sessions et tables rondes ainsi que des débats généralistes, en privilégiant une approche globale. Elles chercheront à compléter la diversité des thèmes abordés par le Forum dans le cadre des Dialogues, et qui font partie de l'agenda de l'humanité du XXI<sup>e</sup> siècle.

La structure de ce Dialogue de clôture est multiforme. Elle permet au participant de suivre plusieurs itinéraires, en parallèle ou consécutifs. Chacun peut ainsi choisir les sujets qui l'intéressent ou le préoccupent le plus. Ces itinéraires s'achèveront par une séance plénière, le 26 au matin, pendant laquelle

seront présentées les conclusions des différents groupes de travail, ainsi que la clôture des Dialogues du Forum.

Le Dialogue « Contribuer à l'Agenda Global » répond à trois questions clés :

- Quels sont les défis que l'humanité doit affronter au début du XXI<sup>e</sup> siècle ?
- Qui sont les acteurs qui doivent les gérer et quel est le rôle de la société civile ?
- Quelles sont les nouvelles valeurs, attitudes et conduites pour arriver à ce changement ?

Quel futur, qu'est-ce qu'il faut faire et comment doit-on le faire sont les questions qui se trouvent derrière les réflexions qui seront exposées tout au long de la dernière semaine du Forum Universel des Cultures.

Dans le premier bloc, nous traiterons principalement de sujets comme la relation entre démocratie et pauvreté, le (dés)ordre social mondial, ou l'amélioration

du système de financement des biens de base et le commerce équitable.

Dans le deuxième, nous dialoguerons sur les nouveaux acteurs de changement global et la réforme, aussi attendue que nécessaire, du système des Nations Unies et du système des institutions internationales.

Enfin, nous aborderons dans le troisième bloc des sujets tels que la mise en œuvre de la démocratie en respectant et en intégrant la diversité, la lutte contre la corruption à l'heure de la mondialisation, ou encore l'importance de respecter et potentialiser la diversité biologique et le patrimoine intangible.

Tous ces échanges seront l'occasion de promouvoir les nouvelles valeurs, attitudes et comportements que le Forum Universel des Cultures espère laisser en héritage à la communauté internationale et à l'humanité.

## Itinéraire 1

22 septembre

### Démocratie et pauvreté

**Organisé par :**

Club de Madrid, FRIDE

**Secrétariat :** María Elena Agüero,  
José Luis Herrero  
eaguero@clubmadrid.org

- La démocratie aide-t-elle à combattre la pauvreté ?

**Ont confirmé leur participation :**

Andrés Allamand, Fifi Benaboud,  
Sean Carroll, Edmundo Jarquin,  
Deepa Narayan,  
Georges Nzongola-Ntalaja

## Itinéraire 2

22 et 23 septembre

### Comment rendre juste la mondialisation ? Les mouvements sociaux et universitaires en débat

**Organisé par :** Fundació Catalunya  
Segle XXI / Fundació Alfons Comin /  
Fundación Alternativas / Institut  
Esquerra XXI / Centre de Treball i  
Documentació

**Secrétariat :** Toni Comin,  
Michael Donaldson  
mdonaldson@seglexx1.com

- Financer les besoins essentiels des peuples du sud et éliminer la pauvreté. Le rôle de la Banque Mondiale.
- Mettre le commerce international au service du développement. Le rôle de l'Organisation Mondiale du Commerce.
- Réglementer démocratiquement les marchés financiers internationaux. Le rôle du Fond Monétaire International.

**Ont confirmé leur participation :**

Bernard Cassen, Daniel Cohen,  
Ángel Martínez González-Tablas,  
Martin Khor, Jacques Nikonoff,  
Daniel Rodrik, Luis de Sebastián,  
Kevin Watkins, Jean Ziegler

## Itinéraire 3

22 et 23 septembre

### Comment rendre juste le commerce international ? Les mouvements sociaux, politiques et universitaires en débat

**Organisé par :** Intermón Oxfam

**Secrétariat :** Francesc Mateu  
fmateu@intermon.org

- Libéralisation commerciale et élimination de la pauvreté : leçons pour le XXI<sup>e</sup> siècle
- L'Organisation Mondiale du Commerce sert-elle les intérêts du développement ?

**Ont confirmé leur participation :**

Pierre Defraigne, David Dollar,  
Martin Khor, Daniel Rodrik,  
Kevin Watkins

23 septembre

**Session conjointe Itinéraires 2 et 3**

- Où se rejoignent les propositions des économistes critiques et celles des mouvements sociaux ?

## Itinéraire 4

23 et 24 septembre

### Les acteurs du changement global

**Organisé par :** Fondation Varsavsky

**Secrétariat :** Waya Quiviger,  
Martin Varsavsky  
waya@jazzya.com

- Pourquoi des acteurs du changement global ?
- Qui régule et coordonne les ONG ?
- Le rôle de la société civile et des ONG dans la lutte contre la pauvreté et l'injustice
- Partenariats mondiaux : une solution nouvelle ?
- Que puis-je faire pour changer le monde ?
- La construction de la démocratie
- Les entrepreneurs sociaux : des réponses locales à des défis mondiaux
- De nouveaux dirigeants pour le nouveau millénaire : rencontre avec Global Leaders for Tomorrow du World Economic Forum
- Une évaluation du mouvement de la société civile : quels sont les progrès accomplis ?

**Ont confirmé leur participation :**

Hafsat Abiola, Giampiero Alhadeff,  
Jeroo Billimoria, Fernando Castelló,  
Paola Ghillani, Charmian Gooch,  
Pamela Hartigan, Diego Hidalgo,  
Jeremy Hobbs, H. Peter Karoff,  
Muzong Kodi, Daniel Lubetzky,  
Jean-Paul Marthoz,  
Andrew McLaughlin,  
Rebecca McKinnon, Paul Meyer,  
Kumi Naidoo, Ibrahim Osman,  
María Otero, Joshua C. Ramo,  
Morten Rostrup,  
Jean-François Rischard,  
Lena Slachmuis, Salil Shetty,  
Bjorn Stigson, Martin Varsavsky,  
Rafael Vila-Sanjuán, Mel Young

## Itinéraire 5

23 et 24 septembre

### La réforme du système des Nations unies et du système des institutions internationales

**Organisé par :** UBUNTU – Forum mondial des réseaux de la société civile  
**Secrétariat :** Josep Xercavins, Manuel Manonelles  
manuel.manonelles@ubuntu.upc.edu

- Une architecture institutionnelle pour une démocratie mondiale
  - L'Assemblée générale des Nations Unies et le Parlement mondial
  - Architecture institutionnelle : Nations Unies, agences des Nations Unies, institutions de Bretton Woods, Organisation Mondiale du Commerce ; souveraineté des états, participation d'autres acteurs (société civile, entreprises, autorités locales, etc.) ; réformes de documents constitutifs
  - Gouvernance démocratique mondiale et institutionnalisation à différents niveaux (international, régional, national, sous-national, local)
- Réformes institutionnelles pour la paix, la sécurité et la justice dans le monde
  - Réforme du Conseil de Sécurité
  - Le rôle de l'Assemblée Générale ; forces de paix
  - Justice mondiale ; universalisation, Cour Internationale de justice, Tribunal Pénal International... ; universalisation des droits humains

- Institutions pour des politiques sociales, environnementales et économiques
  - Réforme en profondeur des Institutions de Bretton Woods et de leurs liens avec les Nations Unies ; réforme en profondeur des politiques financières et économiques mondiales ; réforme en profondeur de l'Organisation Mondiale du Commerce et de ses liens avec les Nations Unies ; réforme en profondeur des politiques commerciales mondiales
  - De l'ECOSOC à un conseil de sécurité économique, social et environnemental

#### Ont confirmé leur participation :

Mireia Belil, Roberto Bissio, Ariel Buira, Brigitta Dahl, Oscar de Rojas, Nitin Desai, Guido de Marco, Mohamed Fateh Elnessary, Richard Falk, John Foster, Jim Garrison, Lorna Gold, Edoardo Greppi, Cândido Grzybowski, Heidi Hautala, Nadia Johnson, Jakaya M. Kikwete, Nigel Martin, Federico Mayor Zaragoza, Kumi Naidoo, Sami Nair, Deepak Nayyar, Jorge Nieto, Jonathan O'Donohue, Bill Pace, Dennis Pamlin, Antonio Papisca, Ann Pettifor, Ilari Rantakari, Paul N. Rasmussen, Patricio Rodé, Roberto Savio, Mário Soares, Aminata Traoré, José Vidal-Beneyto, Ngaire Woods, Josep Xercavins

## Itinéraire 6

25 septembre

### Dialogues mondiaux sur la démocratie et la diversité

**Organisé par :** Fundació Carles Pi i Sunyer / Consorci ICPS / Fundació Jaume Bofill/ Forum of Federations / Asociación Española de Ciencia Política y de la Administración / Institut d'Estudis Autonòmics  
**Secrétariat :** Pere Almeda, Miguel Ballabriga et Diana Chebenova  
ballabriga@pisunyer.org

- Fédéralisme : démocratie et diversité
- Démocratie, fédéralisme et mondialisation
- Identité, diversité et démocratie

#### Ont confirmé leur participation :

Ramazan Abdulatipov, Dalbir Singh, Alex Ekwueme, Xóchitl Gálvez Ruiz, Marco Aurelio García, John Kincaid, Jordi Pujol, Dusan Sidjanski, Ferran Requejo,

## Itinéraire 7

25 septembre

### La diversité culturelle, la diversité biologique et les objectifs de développement de la Déclaration du Millénaire

**Organisé par :** Union mondiale pour la nature (UICN) et Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD)  
**Secrétariat :** Jamie Skinner, Puri Canals, Sean Southey, Gonzalo Oviedo et Ferran Cabrero  
pcanals@depana.org

- Santé, pauvreté, conservation et culture
- Perte de biodiversité et disparition d'espèces : les conséquences pour les cultures
- La dimension culturelle du développement durable – l'optique par écosystèmes, la résolution de conflit et les peuples indigènes
- Marchés, activités commerciales et environnement – La responsabilité sociale des entreprises en matière de préservation de la diversité biologique et des cultures

#### Ont confirmé leur participation :

Kamal Batanouny, Luisa Maffi, Charles McNeill, Lucy Mullenkei, Manfred Niekisch, Gonzalo Oviedo, Alejandra Pero, David J. Rapport, Achim Steiner, Boku Tache, Victoria Tauli-Corpuz, Tierno Kane, Nellys Palomo, Aroha Te Pareake Mead, Patricia A. Daly

## Itinéraire 8

25 septembre

### La corruption dans un monde globalisé

#### Organisé par :

Transparency International

**Secrétariat :** Sarah Tyler

styler@transparency.org

- Définition du contexte : la corruption, l'un des plus grands défis du monde globalisé
- L'importance de la transparence dans la prévention des pots-de-vin et de la corruption
- Le rapatriement et les biens volés : les mécanismes internationaux constituent-ils une aide ou un obstacle ?

#### Ont confirmé leur participation :

Marianne Camerer, Jeremy Carver, Peter Eigen, Gavin Hayman, Daniel Kaufmann, Jeff Lovitt, John Makumbe, Miklos Marschall, Akere Muna, Sanjay Pradhan, Eileen O'Connor, Fernando Solanas, Daniel Scioli, Catherine Volz

## Itinéraire 9

23 et 24 septembre

### Touché

#### Organisé par :

The Asian Heritage Foundation

**Secrétariat :** Rajeev Sethi

mail@asianheritagefoundation.org

- Le langage de la conscience (vision du cosmos)
- Industries culturelles – seeing-eyes – makind-hands – being-spirit (techniques artisanales)
- Habitudes alimentaires – culture, récolte, pratiques culinaires (de la ferme à l'assiette)
- Corps Esprit Âme (l'être humain et la nature)
- Espace et Communauté (espace culturel)
- Le Théâtre de l'Imagination (carnaval)
- Guérison rituelle (systèmes de connaissance)
- Conteur d'histoires : Investigation et documentation
- Esprit d'entreprise
- Initiative
- Collaborateurs : professionnels, gouvernement et institutions
- Conclusions des débats – Calendrier d'activités

#### Ont confirmé leur participation :

Hafsat Abiola, Augusto Boal, James Early, Mandla Mentor, Ariane Mnouchkine, Kgholo Ramadiro, Jonathan Robinson, Renato Sardo, Rajeev Sethi, Kapila Vatsyayan, Maria Todi Wanan

## Inscription gratuite

# Contribuer à l'Agenda Global

Barcelone, 22-26 septembre 2004

(SVP écrivez en lettres majuscules)

Traitement ☐ M. ☐ Mme. ☐ Dr. ☐ Pr.  
Sexe ☐ Homme ☐ Femme  
Nom : Prénom :  
Date de naissance :  
Ville de naissance : Pays :  
Adresse : CP : Ville :  
Province / Région : Pays :  
Nationalité :  
N° de carte d'identité ou de passeport :  
Nom de votre société d'assurance :  
N° de police :  
Avez-vous besoin d'une invitation pour le visa ?\* ☐ Oui ☐ Non  
Organisme / Institution : Fonction :  
Tél. : Portable : Fax :  
Courrier électronique : URL :  
Langue préférée : ☐ Catalan ☐ Espagnol ☐ Anglais ☐ Français  
Si vous avez un handicap susceptible de gêner votre participation au Dialogue, appelez-nous au 902.12.2004 ou envoyez-nous un courrier à :  
reserves\_discapacitat@barcelona2004.org  
Aide technique ou système de communication spécial :

#### \*Information concernant les visas

Les ressortissants des pays ci-après titulaires d'un passeport en vigueur valable pour une période d'au moins trois mois et désirant entrer en Espagne pour des motifs professionnels ou pour tourisme, pour un séjour n'excédant pas 90 jours, N'ONT PAS BESOIN de visa : Andorre, Argentine, Australie, Bolivie, Brésil, Brunei, Canada, Chili, Chypre, Cité du Vatican, Corée du Sud, Costa Rica, Croatie, El Salvador, Estonie, États-Unis, Guatemala, Honduras, Hong Kong, Hongrie, Islande, Israël, Japon, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Macao, Malaisie, Malte, Mexique, Monaco, Nicaragua, Norvège, Nouvelle-Zélande, Panama, Paraguay, Pologne, République tchèque, Saint-Marin, Seychelles, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Suisse, Uruguay, Vénézuéla et pays de l'Union européenne.  
Les ressortissants d'autres pays devront demander un visa pour entrer en Espagne.



## 2. Inscription

Les droits d'inscription comprennent l'admission à toutes les séances, la documentation du congrès et les pauses-café, plus le droit d'accéder au Forum et à toutes les activités qui s'y tiendront. L'inscription ne comprend ni le déplacement, ni l'hébergement, ni les repas.

Une confirmation et votre numéro d'inscription vous seront adressés à réception du présent formulaire.

Toute modification ou annulation devra être communiquée par écrit à VIAJES IBERIA CONGRESOS.

Les informations fournies par l'utilisateur seront incorporées dans un fichier du Forum Universel des Cultures – Barcelone 2004, S.A. inscrit au Registre général pour la protection des données (Agencia de Protección de Datos). VIAJES IBERIA CONGRESOS n'utilisera ces informations qu'aux seules fins de tenir informé l'utilisateur des activités liées au Forum Universel des Cultures qui se tient à Barcelone pendant l'année 2004.

Conformément à la loi organique 15/1999 relative à la protection des données à caractère personnel, vous pouvez exercer votre droit d'opposition, d'accès, de rectification et d'annulation des informations vous concernant en écrivant à l'adresse suivante : Forum Universel des Cultures – Barcelone 2004, S.A. - Departament Legal – C/ Lluís 95-97, planta 5 - Barcelone 08005.

☐ J'approuve la politique de protection des données.

Veuillez nous retourner ce formulaire le plus tôt possible :

### **VIAJES IBERIA Congresos**

Fontanella, 21-23 4º 1ª 08010 Barcelona  
Tel. +34 93 510 10 05 – Fax. +34 93 510 10 09  
congresos.barcelona@viajesiberia.com

### **Direction :**

Mireia Bellí  
Dialogues – Forum Barcelone 2004  
[www.barcelona2004.org](http://www.barcelona2004.org)

### **Codirecteurs :**

Maria Elena Agüero, Pere Almeda,  
Toni Comín, José Luis Herrero,  
Francesc Mateu, Pedro Ralda,  
Rajeev Sethi, Jamie Skinner,  
Sean Southey, Sarah Tyler,  
Martin Varsavsky, Josep Xercavins

### **Coordinatrice :**

Malva Calzado  
Dialogues-Forum Barcelone 2004  
[mcalzado@barcelona2004.org](mailto:mcalzado@barcelona2004.org)